



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 16. studenoga 2023.
(OR. en)

15166/23

Međuinstitucijski predmet:
2023/0400(NLE)

COPEN 384
EUROJUST 42
JAI 1440
RELEX 1328

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	14. studenoga 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 705 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o sklapanju Sporazuma između Europske unije, s jedne strane, i Republike Armenije, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela Republike Armenije nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 705 final.

Priloženo: COM(2023) 705 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 14.11.2023.
COM(2023) 705 final

2023/0400 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju Sporazuma između Europske unije, s jedne strane, i Republike Armenije, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela Republike Armenije nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima

OBRAZLOŽENJE

Ovaj se prijedlog odnosi na sklapanje Sporazuma između Europske unije i Republike Armenije o suradnji Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela Republike Armenije nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima (dalje u tekstu „Sporazum”).

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) koordinira istrage i kazneni progon teških oblika prekograničnog kriminala u Europi i izvan nje. Kao središnje tijelo Europske unije (EU) za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima Eurojust pruža potporu nacionalnim tijelima nadležnima za istrage i kazneni progon.

U globaliziranom svijetu potreba za suradnjom između pravosudnih tijela uključenih u istragu i kazneni progon teških kaznenih djela ne prestaje na granicama Unije. S obzirom na povećanje prekograničnog kriminala, iznimno je važno dobiti informacije od drugih zemalja. Eurojust bi stoga trebao moći blisko surađivati i razmjenjivati osobne podatke s pravosudnim tijelima odabranih trećih zemalja u mjeri u kojoj je to potrebno za izvršavanje njegovih zadaća u okviru zahtjeva utvrđenih u Uredbi (EU) 2018/1727¹ (dalje u tekstu „Uredba o Eurojustu”). Kako bi se zaštitili osobni podaci, istodobno je važno uspostaviti odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu privatnosti te temeljnih prava i sloboda pojedinaca.

Eurojust može razmjenjivati operativne osobne podatke s trećim zemljama ako je ispunjen jedan od zahtjeva iz članka 56. stavka 2. točaka od (a) do (c) Uredbe o Eurojustu:

- Komisija je na temelju članka 57. donijela odluku da dotična treća zemlja ili međunarodna organizacija osigurava odgovarajuću razinu zaštite ili su, u slučaju nepostojanja takve odluke o primjerenosti, osigurane odgovarajuće zaštitne mjere ili takve mjere postoje, u skladu s člankom 58. stavkom 1., ili se u slučaju nepostojanja ni odluke o primjerenosti ni takvih odgovarajućih zaštitnih mjera primjenjuje odstupanje za posebne situacije na temelju članka 59. stavka 1.;
- u skladu s člankom 26.a Odluke 2002/187/PUP prije 12. prosinca 2019. sklopljen je sporazum o suradnji kojim se omogućuje razmjena operativnih osobnih podataka između Eurojusta i te treće zemlje ili međunarodne organizacije; ili
- u skladu s člankom 218. UFEU-a sklopljen je međunarodni sporazum kojim se predviđaju odgovarajuće zaštitne mjere u odnosu na zaštitu privatnosti i temeljnih prava i sloboda pojedinaca između Unije i te treće zemlje ili međunarodne organizacije.

Eurojust trenutačno ima sklopljene sporazume o suradnji na temelju članka 26.a Odluke 2002/187/PUP kojima se omogućuje razmjena osobnih podataka s Crnom Gorom, Ukrajinom, Moldovom, Lihtenštajnom, Švicarskom, Sjevernom Makedonijom, SAD-om, Islandom, Norveškom, Gruzijom, Albanijom i Srbijom. U skladu s člankom 80. stavkom 5. Uredbe o Eurojustu ti sporazumi o suradnji i dalje vrijede.

Od početka primjene Uredbe o Eurojustu 12. prosinca 2019. te u skladu s Ugovorom

¹ Uredba (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP, SL L 295, str. 138., 21.11.2018.

Komisija je u ime Unije nadležna za pregovore o međunarodnim sporazumima s trećim zemljama za suradnju i razmjenu osobnih podataka s Eurojustom. U mjeri u kojoj je to potrebno za izvršavanje njegovih zadaća, u skladu s poglavljem V. Uredbe o Eurojustu, Eurojust može uspostavljati i održavati odnose suradnje s vanjskim partnerima putem radnih dogovora. Međutim, oni sami ne mogu biti pravna osnova za razmjenu osobnih podataka.

Kako bi se ojačala pravosudna suradnja između Eurojusta i odabranih trećih zemalja, Komisija je donijela Preporuku za odluku Vijeća o odobrenju otvaranja pregovora o sporazumima između Europske unije i Alžira, Armenije, Bosne i Hercegovine, Egipta, Izraela, Jordana, Libanona, Maroka, Tunisa i Turske o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i nadležnih tijela za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima tih trećih zemalja.²

Vijeće je 1. ožujka 2021. dalo odobrenje i dodalo Argentinu, Brazil i Kolumbiju na popis te je donijelo niz pregovaračkih smjernica i imenovalo posebni odbor koji će mu pomagati u toj zadaći.³

Pregovori s Armenijom započeli su u travnju 2022. Nakon trećeg i posljednjeg kruga pregovora, koji je održan u lipnju 2022., pregovarači su u listopadu 2022. postigli preliminarni dogovor. Nakon internih savjetovanja s obje strane, uključujući poboljšanje kvalitete izrade nacrt, glavni pregovarači parafirali su nacrt teksta Sporazuma [xx.xx.xxxx.].

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području**

O Sporazumu se pregovaralo uzimajući u obzir sveobuhvatne pregovaračke smjernice koje je Vijeće donijelo 1. ožujka 2021. zajedno s odobrenjem za pregovore. Ovaj je Sporazum dosljedan i s postojećom politikom Unije u području pravosudne suradnje.

Posljednjih je godina poboljšana razmjena informacija među državama članicama te između agencija Unije i trećih zemalja. Uredbom (EU) 2023/2131 o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1727 i Odluke Vijeća 2005/671/PUP u pogledu digitalne razmjene podataka u predmetima povezanim s terorizmom⁴ jača se okvir za suradnju s trećim zemljama na strani Eurojusta pružanjem čvrste pravne osnove za upućivanje tužitelja za vezu iz treće zemlje u Eurojust i suradnju s Eurojustom.

Osim toga, Uredba (EU) 2022/838 o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1727 u pogledu prikupljanja, čuvanja i analize dokaza povezanih s genocidom, zločinima protiv čovječnosti i ratnim zločinima u Eurojustu⁵ čvrsto je povezana s trećim zemljama. U oba zakonodavna akta

² Preporuka za odluku Vijeća o odobrenju otvaranja pregovora o sporazumima između Europske unije i Alžira, Armenije, Bosne i Hercegovine, Egipta, Izraela, Jordana, Libanona, Maroka, Tunisa i Turske o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i nadležnih tijela za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima tih trećih zemalja, 19. studenoga 2020., COM(2020) 743 final.

³ Odluka Vijeća o odobrenju otvaranja pregovora o sporazumima između Europske unije i Alžira, Argentine, Armenije, Bosne i Hercegovine, Brazila, Kolumbije, Egipta, Izraela, Jordana, Libanona, Maroka, Tunisa i Turske o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i nadležnih tijela za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima tih trećih zemalja, vidjeti 6153/21 + ADD 1, Odluka Vijeća donesena pisanim postupkom 1. ožujka 2021. (CM 1990/21).

⁴ Uredba (EU) 2023/2131 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. listopada 2023. o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća i Odluke Vijeća 2005/671/PUP u pogledu digitalne razmjene podataka u predmetima povezanim s terorizmom.

⁵ Uredba (EU) 2022/838 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2022. o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1727 u pogledu čuvanja, analize i pohrane u Eurojustu dokaza u vezi s genocidom, zločinima protiv čovječnosti, ratnim zločinima i povezanim kaznenim djelima.

naglašava se važnost bliske suradnje s trećim zemljama u istragama i kaznenom progonu teških kaznenih djela.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Prijedlog je dosljedan i s drugim politikama Unije.

U Sveobuhvatnom i pojačanom sporazumu o partnerstvu između EU-a i Armenije (CEPA), koji je u potpunosti stupio na snagu 31. ožujka 2021., obje su strane kao cilj postavile pojačanu suradnju u području slobode, sigurnosti i pravde s ciljem jačanja vladavine prava i poštovanja ljudskih prava i temeljnih sloboda. U tu je svrhu, u pogledu pravosudne suradnje u kaznenim stvarima, dogovoreno jačanje uzajamne pravne pomoći, među ostalim bližom suradnjom Eurojusta i nadležnih tijela Republike Armenije.

EU i Armenija odredili su daljnju suradnju s ciljem promicanja ljudskih prava, vladavine prava i temeljnih sloboda kao jedan od prioriteta svojeg partnerstva, čime će se olakšati provedba suradnje među partnerima u kontekstu Sveobuhvatnog i pojačanog sporazuma o partnerstvu.

Upućivanje na „brzu i učinkovitu suradnju između zemalja Istočnog partnerstva i relevantnih tijela EU-a kao što su Eurojust, Europol, Ured europskog javnog tužitelja i Europski ured za borbu protiv prijevара” u Zajedničkoj izjavi sa sastanka na vrhu Istočnog partnerstva od 15. prosinca 2021. također svjedoči o trajnoj predanosti jačanju pravosudne suradnje u kaznenim stvarima. Predanost EU-a Istočnom partnerstvu u promijenjenom geopolitičkom kontekstu ponovno je potvrđena na sastanku ministara vanjskih poslova Istočnog partnerstva 12. prosinca 2022., naglašavajući pritom potrebu da partnerstvo postane fleksibilnije i prilagođenije potrebama partnera te da se osigura komplementarnost između bilateralnog puta i procesa proširenja.

Postojeći strateški dokumenti Komisije temelj su za poboljšanje učinkovitosti i djelotvornosti u području izvršavanja zakonodavstva i pravosudne suradnje u EU-u, kao i za proširenje suradnje s trećim zemljama. Među njima su strategija EU-a za sigurnosnu uniju⁶, Agenda za borbu protiv terorizma⁷ i strategija EU-a za suzbijanje organiziranog kriminala⁸.

U skladu s tim strateškim dokumentima pojačana je i međunarodna suradnja u području izvršavanja zakonodavstva. Na temelju odobrenja Vijeća⁹ Komisija je u pregovorima dogovorila sporazume o razmjeni osobnih podataka između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i npr. Novog Zelanda.

Istodobno je ključno da pravosudna suradnja s trećim zemljama bude u potpunosti u skladu s temeljnim pravima sadržanima u Ugovorima o Europskoj uniji i Povelji Europske unije o temeljnim pravima.

Poseban skup važnih zaštitnih mjera, posebno onih uključenih u poglavlje II. Sporazuma, odnosi se na zaštitu osobnih podataka, što je temeljno pravo u EU-u. U skladu s člankom 56. stavkom 2. točkom (c) Uredbe o Eurojustu, Eurojust može prenijeti osobne podatke tijelu treće zemlje na temelju međunarodnog sporazuma sklopljenog između Unije i te treće zemlje

⁶ COM(2020) 605 final, 24.7.2020.

⁷ COM(2020) 795 final, 9.12.2020.

⁸ COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

⁹ Odluka Vijeća 7047/20 od 23. travnja 2020. i dokument Vijeća CM 2178/20 od 13. svibnja 2020.

u skladu s člankom 218. UFEU-a, kojim se osiguravaju odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu privatnosti te temeljnih prava i sloboda pojedinaca.

U poglavlju II. Sporazuma predviđene su takve zaštitne mjere, uključujući posebno odredbe kojima se osigurava niz načela i obveza zaštite podataka koje obje stranke moraju poštovati (članak 10. i sljedeći članci), kao i odredbe kojima se osiguravaju izvršiva prava pojedinaca (članak 14. i sljedeći članci), neovisan nadzor (članak 21.) te djelotvorna upravna i sudska zaštita u slučaju kršenja prava i zaštitnih mjera priznatih u Sporazumu kao rezultat obrade osobnih podataka (članak 22.).

Potrebno je postići ravnotežu između jačanja sigurnosti i zaštite ljudskih prava, uključujući podatke i privatnost. Komisija se pobrinula da Sporazum pruži pravnu osnovu za razmjenu osobnih podataka u svrhu pravosudne suradnje u kaznenim stvarima i da osigura odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu privatnosti te temeljnih prava i sloboda pojedinaca.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

• Pravna osnova

Člankom 218. stavkom 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđene su odluke o „sklapanju sporazuma”. Budući da se prijedlog odnosi na područja na koja se primjenjuje redovni zakonodavni postupak, potrebna je suglasnost Europskog parlamenta te je stoga postupovnoppravna osnova članak 218. stavak 6. točka (a) podtočka v. UFEU-a.

Materijalnopravna osnova prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, pravni akt mora se temeljiti na samo jednoj materijalnopravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element. Prijedlog ima dva glavna cilja i elementa, točnije suradnju između Eurojusta i Armenije u kaznenim stvarima te uspostavu odgovarajućih zaštitnih mjera u pogledu privatnosti te drugih temeljnih prava i sloboda pojedinaca za tu suradnju. Stoga materijalnopravna osnova trebaju biti članak 16. stavak 2. i članak 85. UFEU-a.

Ovaj se prijedlog stoga temelji na članku 16. stavku 2. i članku 85. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom v. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

• Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)

Uredbom o Eurojustu utvrđuju se posebna pravila o prijenosima osobnih podataka koje Eurojust obavlja izvan EU-a. U članku 56. stavku 2. Uredbe navedene su situacije u kojima Eurojust može zakonito prenijeti osobne podatke pravosudnim tijelima trećih zemalja. Odredbom je propisano da je za strukturne prijenose osobnih podataka koje Eurojust provodi Armeniji potrebno sklapanje obvezujućeg međunarodnog sporazuma između EU-a i Armenije kojim se osiguravaju odgovarajuće zaštitne mjere za privatnost te druga temeljna prava i slobode pojedinaca. U skladu s člankom 3. stavkom 2. UFEU-a Sporazum je stoga u isključivoj vanjskoj nadležnosti Unije. Stoga ovaj prijedlog ne podliježe provjeri supsidijarnosti.

• Proporcionalnost

Ciljevi Unije u pogledu ovog prijedloga, kako su prethodno navedeni, mogu se postići samo sklapanjem obvezujućeg međunarodnog sporazuma kojim se predviđaju potrebne mjere suradnje uz istodobno osiguravanje odgovarajuće zaštite temeljnih prava. Odredbe ugovora ograničene su na ono što je potrebno za ostvarivanje njegovih glavnih ciljeva. Jednostrano

djelovanje država članica prema Armeniji nije alternativa jer Eurojust ima jedinstvenu ulogu. Jednostranim djelovanjem ne bi se osigurala ni dostatna osnova za pravosudnu suradnju između Eurojusta i trećih zemalja ni potrebna zaštita temeljnih prava.

- **Odabir instrumenta**

U skladu s člankom 56. Uredbe (EU) 2018/1727, ako ne postoji zaključak o primjerenosti, Eurojust se može uključiti u strukturni prijenos operativnih osobnih podataka trećoj zemlji samo na temelju međunarodnog sporazuma u skladu s člankom 218. UFEU-a kojim se predviđaju odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu privatnosti te temeljnih prava i sloboda pojedinaca (članak 56. stavak 2. točka (c)). U skladu s člankom 218. stavkom 6. UFEU-a potpisivanje takvog sporazuma odobrava se odlukom Vijeća.

3. REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINKA

- ***Ex post* evaluacije/provjere primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

Nije primjenjivo.

- **Savjetovanja s dionicima**

Nije primjenjivo.

- **Prikupljanje i primjena stručnog znanja**

Tijekom pregovora Komisija nije iskoristila vanjsko stručno znanje.

- **Procjena učinka**

Nije primjenjivo.

- **Primjerenost i pojednostavnjenje propisa**

Nije primjenjivo.

- **Temeljna prava**

Razmjena osobnih podataka i njihova obrada koju vrše tijela treće zemlje predstavljaju zadiranje u temeljna prava na privatnost i zaštitu podataka. Međutim, Sporazumom se osigurava nužnost i proporcionalnost svakog takvog zadiranja tako što se jamči primjena odgovarajućih mjera za zaštitu podataka na prenesene osobne podatke, u skladu s pravom Unije.

Poglavljem II. predviđa se zaštita osobnih podataka. Na temelju toga, u člancima od 10. do 20. utvrđuju se temeljna načela zaštite podataka, uključujući ograničenje svrhe, kvalitetu podataka i pravila koja se primjenjuju na obradu posebnih kategorija podataka, obveze koje se primjenjuju na voditelje obrade, među ostalim u pogledu zadržavanja, vođenja evidencije, sigurnosti i daljnjih prijenosa, izvršiva prava pojedinaca, među ostalim na pristup, ispravljanje i automatizirano donošenje odluka, neovisni i učinkoviti nadzor te administrativnu i sudsku zaštitu.

Zaštitne mjere obuhvaćaju sve oblike obrade osobnih podataka u kontekstu suradnje između Eurojusta i Republike Armenije. Ostvarivanje određenih prava pojedinaca može se odgoditi, ograničiti ili odbiti ako je to potrebno i razmjerno, uzimajući u obzir temeljna prava i interese

ispitanika, radi važnog javnog interesa, posebno kako bi se spriječili rizici za kaznenu istragu ili kazneni progon koji su u tijeku. To je u skladu s pravom Unije.

Osim toga, Europska unija i Republika Armenija pobrinut će se da neovisno javno tijelo odgovorno za zaštitu podataka (nadzorno tijelo) nadzire pitanja koja utječu na privatnost pojedinaca kako bi se zaštitila temeljna prava i slobode pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka na temelju Sporazuma.

Kao dodatna zaštitna mjera, u skladu s člankom 32. stavkom 2., u slučaju bitne povrede ili neispunjavanja obveza koje proizlaze iz odredaba Sporazuma, Sporazum se može suspendirati. Na sve osobne podatke prenesene prije suspenzije i dalje će se primjenjivati zaštitne mjere zajamčene Sporazumom. Osim toga, u slučaju raskida Sporazuma osobni podaci preneseni prije njegova raskida nastavljaju se obrađivati u skladu s odredbama Sporazuma.

Nadalje, Sporazumom se jamči usklađenost razmjene osobnih podataka između Eurojusta i Republike Armenije s načelom nediskriminacije i člankom 52. stavkom 1. Povelje, kojima se osigurava da su zadiranja u temeljna prava zajamčena Poveljom ograničena na ono što je strogo nužno za stvarno postizanje ciljeva od općeg interesa, podložno načelu proporcionalnosti.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Prijedlog nema utjecaj na proračun EU-a.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**

Nema potrebe za planom provedbe jer će Sporazum stupiti na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon mjeseca u kojem su Europska unija i Armenija jedna drugu obavijestile o završetku odgovarajućih postupaka.

U pogledu praćenja, Europska unija i Republika Armenija zajednički preispituju provedbu Sporazuma godinu dana nakon njegova stupanja na snagu, a nakon toga u redovitim vremenskim razmacima te dodatno ako to jedna od stranaka zatraži i obje stranke zajednički odluče.

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredaba prijedloga**

Članak 1. uključuje ciljeve Sporazuma.

Člankom 2. utvrđuje se opseg suradnje.

Članak 3. uključuje definicije važnih pojmova iz Sporazuma.

Člankom 4. utvrđuje se obveza Armenije da odredi barem jednu kontaktnu točku među svojim domaćim nadležnim tijelima, koja ne može biti ista kao tužitelj za vezu. Određuje se kontaktna točka za pitanja terorizma.

Člankom 5. predviđa se upućivanje tužitelja za vezu u Eurojust.

Člankom 6. predviđaju se uvjeti za sudjelovanje predstavnika Armenije na operativnim i strateškim sastancima u Eurojustu.

Člankom 7. predviđa se da Eurojust može pomoći Armeniji u uspostavi zajedničkih istražnih timova te se od njega može zatražiti da pruži financijsku ili tehničku pomoć.

Člankom 8. predviđa se mogućnost da Eurojust uputi suca za vezu u Armeniju.

Člankom 9. utvrđuju se svrhe obrade podataka na temelju Sporazuma.

U članku 10. navedena su opća načela zaštite podataka koja se primjenjuju na temelju Sporazuma.

Člankom 11. jamče se dodatne zaštitne mjere za obradu posebnih kategorija osobnih podataka i različite kategorije ispitanika.

Člankom 12. ograničava se potpuno automatizirano donošenje odluka s pomoću osobnih podataka prenesenih na temelju Sporazuma.

Člankom 13. ograničava se daljnji prijenos primljenih osobnih podataka.

Člankom 14. predviđa se pravo pristupa, uključujući pravo na dobivanje potvrde o tome obrađuju li se osobni podaci koji se odnose na ispitanike u skladu sa Sporazumom, kao i bitne informacije o obradi.

Člankom 15. predviđa se pravo na ispravljanje, brisanje i ograničavanje obrade pod određenim uvjetima.

Člankom 16. predviđa se obavješćivanje o povredi osobnih podataka koja utječe na osobne podatke prenesene na temelju Sporazuma, čime se osigurava da o takvoj povredi odgovarajuća nadležna tijela jedno drugo obavijeste bez odgode, da o njoj obavijeste svoja nadzorna tijela i da poduzmu mjere za ublažavanje njezinih mogućih štetnih posljedica.

Člankom 17. predviđa se obavješćivanje ispitanika o povredi osobnih podataka koja bi mogla predstavljati ozbiljan rizik za njihova prava i slobode.

Članak 18. uključuje pravila o pohrani, preispitivanju, ispravljanju i brisanju osobnih podataka.

Člankom 19. zahtijeva se vođenje evidencije o prikupljanju, izmjenama, pristupu, otkrivanju, uključujući daljnje prijenose, kombiniranje i brisanje osobnih podataka.

Članak 20. uključuje obveze u pogledu sigurnosti podataka, čime se osigurava provedba tehničkih i organizacijskih mjera za zaštitu osobnih podataka koji se razmjenjuju na temelju ovog Sporazuma.

Člankom 21. zahtijeva se učinkovit nadzor i usklađenost sa zaštitnim mjerama utvrđenima u Sporazumu, čime se osigurava postojanje neovisnog javnog tijela odgovornog za zaštitu podataka (nadzorno tijelo) koje nadzire pitanja koja utječu na privatnost, uključujući domaća pravila relevantna na temelju Sporazuma za zaštitu temeljnih prava i sloboda pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka.

Člankom 22. predviđa se upravna i sudska zaštita kojom se osigurava da ispitanici imaju pravo na djelotvornu upravnu i sudsku zaštitu u slučaju kršenja prava i zaštitnih mjera priznatih u Sporazumu kao rezultat obrade njihovih osobnih podataka.

Člankom 23. predviđa se da je razmjena i zaštita klasificiranih i osjetljivih neklasificiranih informacija EU-a uređena radnim dogovorom o povjerljivosti sklopljenim između Eurojusta i nadležnih tijela Armenije.

Člankom 24. predviđa se odgovornost nadležnih tijela. Nadležna tijela odgovorna su za štetu koja nastane za pojedinca kao rezultat pravnih ili činjeničnih pogrešaka u razmijenjenim

informacijama. Nijedna stranka ne može tvrditi da je druga stranka prenijela netočne informacije kako bi izbjegla odgovornost.

Člankom 25. predviđa se da u načelu svaka stranka snosi vlastite troškove povezane s provedbom ovog Sporazuma.

Člankom 26. predviđa se sklapanje radnog dogovora između Eurojusta i nadležnih tijela Armenije.

Člankom 27. predviđa se odnos s drugim međunarodnim instrumentima, čime se osigurava da Sporazum ne dovodi u pitanje niti utječe na pravne odredbe u pogledu razmjene informacija predviđene u bilo kojem ugovoru, sporazumu ili dogovoru između Armenije i bilo koje države članice Europske unije.

Člankom 28. predviđa se obavješćivanje o provedbi Sporazuma.

Člankom 29. predviđaju se stupanje na snagu i primjena Sporazuma.

Člankom 30. predviđaju se izmjene i dopune Sporazuma.

Člankom 31. predviđaju se preispitivanje i evaluacija Sporazuma.

Člankom 32. predviđaju se rješavanje sporova i klauzula o suspenziji.

Članak 33. uključuje odredbe o raskidu Sporazuma.

Člankom 34. predviđa se slanje obavijesti u skladu s ovim Sporazumom.

Članak 35. odnosi se na vjerodostojne tekstove.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju Sporazuma između Europske unije, s jedne strane, i Republike Armenije, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela Republike Armenije nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 16. stavak 2., članak 85. u vezi s člankom 218. stavkom 6. drugim podstavkom točkom (a) podtočkom v. i članak 218. stavak 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Člankom 47. stavkom 1. i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća¹ predviđa se da Eurojust može uspostaviti i održavati suradnju s tijelima trećih zemalja na temelju strategije o suradnji.
- (2) Člankom 56. stavkom 2. točkom (c) Uredbe (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća također se predviđa da Eurojust može prenositi osobne podatke tijelu treće zemlje, među ostalim na temelju međunarodnog sporazuma sklopljenog između Unije i te treće zemlje u skladu s člankom 218. UFEU-a, kojim se utvrđuju odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu privatnosti te temeljnih prava i sloboda pojedinaca.
- (3) U skladu s Odlukom Vijeća (EU) [XXXX]² Sporazum između Europske unije, s jedne strane, i Armenije, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela Republike Armenije nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima („Sporazum”) potpisan je [XX.XX.XXXX], podložno njegovu kasnijem sklapanju.
- (4) Sporazumom se omogućuje prijenos osobnih podataka između Eurojusta i nadležnih tijela Armenije u cilju borbe protiv teških kaznenih djela i terorizma te zaštite sigurnosti Unije i njezinih građana.
- (5) Sporazumom se osigurava potpuno poštovanje temeljnih prava Unije, posebno prava na poštovanje privatnog i obiteljskog života iz članka 7., prava na zaštitu osobnih

¹ Uredba (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL L 295, str. 138., 21.11.2018.).

² Odluka Vijeća (EU) [XXXX] od XX.XX.XXXX o potpisivanju, u ime Unije, Sporazuma između Europske unije, s jedne strane, i Republike Armenije, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela Republike Armenije nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima (XXXX).

podataka iz članka 8. i prava na djelotvoran pravni lijek i pošteno suđenje iz članka 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima³. Konkretno, Sporazum uključuje odgovarajuće mjere za zaštitu osobnih podataka koje Eurojust prenosi na temelju Sporazuma.

- (6) U skladu s člankom 218. stavkom 7. UFEU-a primjereno je da Vijeće ovlasti Komisiju da u ime Unije odobri izmjene priloga I., II. i III. Sporazumu, dogovori načine za daljnju upotrebu i pohranu informacija koje su stranke jedna drugoj već priopćile u skladu sa Sporazumom te da ažurira informacije o primatelju obavijesti.
- (7) U Odluci Komisije (EU) 2019/2006⁴ potvrđeno je sudjelovanje Irske u Uredbi (EU) 2018/1727. Uredba (EU) 2018/1727 obvezujuća je za Irsku te ona stoga sudjeluje u donošenju ove Odluke.
- (8) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (9) Europski nadzornik za zaštitu podataka dao je mišljenje [xxx] dana [xx.xx.xxxx.].
- (10) Sporazum bi trebalo odobriti u ime Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Sporazum između Europske unije, s jedne strane, i Republike Armenije, s druge strane, o suradnji između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i tijela nadležnih za pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima („Sporazum”) odobrava se u ime Unije.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Komisija u ime Unije šalje obavijest predviđenu u članku 34. Sporazuma⁵ kako bi se izrazila suglasnost Unije da bude obvezana Sporazumom.

Članak 3.

1. Za potrebe članka 30. stavka 2. Sporazuma stajalište koje treba zauzeti u ime Unije o izmjenama priloga I., II. i III. Sporazumu odobrava Komisija nakon savjetovanja s Vijećem.
2. Za potrebe članka 33. stavka 3. Sporazuma Komisija je ovlaštena dogovoriti načine za daljnju upotrebu i pohranu informacija koje su stranke jedna drugoj već priopćile u skladu sa Sporazumom.
3. Za potrebe članka 34. stavka 2. Sporazuma Komisija je ovlaštena ažurirati informacije o primatelju obavijesti nakon savjetovanja s Vijećem.

³ SL C 326, 26.10.2012., str. 391.

⁴ Odluka Komisije (EU) 2019/2006 od 29. studenoga 2019. o sudjelovanju Irske u Uredbi (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) (SL L 310, 2.12.2019., str. 59.).

⁵ Glavno tajništvo Vijeća objavit će datum stupanja na snagu Sporazuma u Službenom listu Europske unije.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*